

## NOR Brukerveiledning

### Brukerveiledning for myke linser

Denne veiledningen inneholder viktige opplysninger, les gjennom den og oppbevar den til senere bruk. Linsene er et medisinsk utstyr som alltid skal tilpasses av en kontaktlinsespesialist. For korrekt anvendelse er det viktig at du følger alle instruksjonene fra spesialisten og rådene om bruk som angis på linseemballasjen og linsemidlene.

**INDIKASJONER:**

De myke linsene er hornhinnelinser til bruk om dagen, som fornyes hvert kvartal, hvert halvår eller hvert år, for behandling av nærsynthet, langsynthet, astigmatisme og presbyopi på jevne hornhinner.

Hos barn og unge på under 20 år, kan kontaktlinsene AMYOPIC bremse utviklingen av nærsynthet.

**ANBEFALT FORNYING:**

Hvert kvartal, hvert halvår eller hvert år, alt etter omstendighetene.

**EMBALLASJE:**

Linsene er pakket i et sterilt hetteglass med saltløsning. Hetteglasset har et system som gjør at linsene beskyttes helt til første åpning. Hvis emballasjen er skadet, skal linsen ikke tas i bruk.

**Følgende opplysninger er angitt på etiketten:**

<span></span>	Linsens handelsnavn
<span></span>	Navnet på linsematerialet
<span></span>	Produsentens navn og adresse
<span></span>	
<span></span> <b>SN</b>	Serienummer
<span></span> <b>CE</b> <small>0459</small>	Produktet tilfredsstillr relevante EU-krav til helse og sikkerhet og sertifiseringsorganets nummer
<span></span> <b>🗑</b>	Holdbarhetsdato
<span></span> <b>STERILE</b> <b>1</b>	Sterilisering med vanddamp
<span></span> <b>i</b>	Les veiledningen
<span></span> <b>🚫</b>	Skal ikke åpnes hvis emballasjen er skadet.

### FORHOLDSREGLER FOR BRUK

Spesialisten vil gi deg nøyaktige opplysninger om hvordan du vedlikeholder linsene, hvordan du setter de på og fjerner de. Vask og tørk alltid hendene nøye før du setter inn eller fjerner linsene.

Sett ikke inn linsene hvis de er skadet.

Etter bruk og før du bruker de igjen, skal linsene fjernes, rengjøres og dekontamineres med vedlikeholdsproduktene som spesialisten har anbefalt.

Disse linsene er beregnet til bruk om dagen: Sett inn linsene om morgenen og fjern dem om kvelden.

For at kontaktlinsene AMYOPIC skal være effektive, anbefales det at de brukes minst ti timer om dagen eller lenger avhengig av fysisk toleranse.

Fjern alltid linsene før du går og legger deg.

Hvis du ikke bruker linsene i flere dager, se linsevaskens veiledning før du bruker linsene igjen. Ta alltid med deg Brillene dine i tilfelle du blir nødt til å fjerne linsene.

**For å unngå at linsematerialet eller linsenes geometri forringes, er det ytterst viktig å fornye dem hver 3. måned, hver 6. måned eller en gang i året, i samsvar med hva som er angitt på linsens hetteglass.**

Det er viktig at du møter opp på de planlagte avtalene hos spesialisten som er absolutt nødvendige for å kontrollere og oppfølge tilpassingen.

## I

### Consigli per l'uso

### Guida all'uso delle vostre lenti morbide

Questo opuscolo contiene informazioni importanti; leggetele e conservatele per utilizzi futuri. Le lenti sono dispositivi medici e devono sempre essere adattate da uno specialista in lenti a contatto. Per un uso corretto, è importante che seguite tutte le istruzioni fornite dallo specialista e i consigli per l'uso riportati sulla confezione delle lenti e dei prodotti di manutenzione.

**INDICAZIONI:**

Le lenti morbide sono lenti corneali da portare di giorno e da sostituire ogni tre mesi, ogni sei mesi oppure ogni anno, per il trattamento della miopia, dell’ipermetropia, dell’astigmatismo e della presbiopia su cornee regolari.

Nei bambini e negli adolescenti fino a 20 anni le lenti AMYOPIC possono frenare l’evoluzione della miopia.

**SOSTITUZIONE CONSIGLIATA:**

Ogni tre mesi, ogni sei mesi oppure ogni anno a seconda dei casi.

**CONFEZIONAMENTO:**

Le lenti sono confezionate in un flacone sterile contenente una soluzione salina, dotato di un sistema di protezione fino alla prima apertura. Se il confezionamento è danneggiato, non utilizzare le lenti.

**Sull’etichetta sono riportate le informazioni seguenti:**

<span></span>	Nome commerciale della lente
<span></span>	Nome del suo materiale
<span></span>	Nome e indirizzo del produttore
<span></span>	
<span></span> <b>SN</b>	Numero di serie
<span></span> <b>CE</b> <small>0459</small>	Conformità europea alle esigenze di salute e sicurezza e Numero dell’organismo di certificazione
<span></span> <b>🗑</b>	Data limite di utilizzo
<span></span> <b>STERILE</b> <b>1</b>	Sterilizzazione mediante vapore d’acqua
<span></span> <b>i</b>	Consultare le istruzioni
<span></span> <b>🚫</b>	Non aprire se il confezionamento è danneggiato

### PRECAUZIONI PER L'USO

Il vostro specialista vi darà tutte le istruzioni precise sulla manutenzione delle lenti, il loro inserimento e la loro rimozione. Lavatevi e asciugatevi sempre le mani con cura prima di mettere o togliere le lenti.

Non mettete le lenti se sono danneggiate.

Dopo l'uso e prima di riutilizzarle, le lenti devono essere tolte, pulite e decontaminate con i prodotti di manutenzione che lo specialista vi ha consigliato.

Queste lenti sono destinate a essere portate di giorno: mettetele al mattino e toglietele alla sera.

Il periodo minimo consigliato di utilizzo per una buona efficacia delle lenti AMYOPIC è di almeno 10 ore al giorno, a seconda della tolleranza fisiologica.

Togliete sempre le lenti prima di coricarvi.

Se non portate le lenti per diversi giorni, consultate le istruzioni della soluzione di manutenzione prima di riutilizzarle.

Portate sempre con voi occhiali adatti alla vostra vista (nel caso in cui foste obbligati a togliere le lenti).

**Per evitare un'alterazione del materiale o della geometria delle lenti, è fondamentale sostituirle ogni 3 mesi, ogni 6 mesi oppure ogni anno a seconda dell'indicazione riportata sul loro flacone.**

**Rispettate gli appuntamenti programmati dal vostro medico, che sono indispensabili per il controllo e il monitoraggio del vostro adattamento.**

### SETTE INN LINSENE

Håndteringen av kontaktlinser består av en rekke enkle trinn som du bør utføre samtidig som du overholder visse grunnleggende hygieneregler.

- Hver gang du skal håndtere linsene, må du vaske, skylle og tørke hendene med en ren og lofri håndduk.

- Du bør unngå å ha for lange negler.

- Sett inn og ta ut linsene over en flat, ren overflate med godt lys.

- Hvis du må håndtere linsene over en vask, må du stenge utløpsproppen.

- Det anbefales å sette inn linsene etter at du har stelt og sminket deg om morgenen og å fjerne dem før du steller deg og fjerner sminken om kvelden.

- For å unngå å forevikse høyre og venstre linse anbefaler vi deg å alltid begynne med den samme linsen: for eksempel først den høyre og så den venstre linsen.

- For du setter linsen på øyet må du alltid kontrollere at den ikke er opp ned (figur 1 og 2): **Sett linsen på pekefingeren for å sjekke formen.**

- Bruk begge langfingerne for å åpne øyelokkene.

- Bøy ansiktet over speilet, se stivt mot speilet og sett linsen forsiktig på hornhinnen (figur 3).

- Hold den i et par sekunder og slipp så øyelokkene forsiktig.

- Gjenta samme framgangsmåte for venstre linse.

- Kontroller synet etter innsetting; både til høyre og til venstre.

### FJERNE LINSENE

- Se oppover og trekk ned det nedre øyelokket med langfingeren.

- Fjern linsen forsiktig fra øyet ved hjelp av tuppen av langfingeren og tommelen (figur 4).

- Gjenta samme framgangsmåte for venstre linse.

### VEDLIKEHOLD

Det er ytterst viktig å vedlikeholde linsene. Du må alltid følge instruksjonene for vedlikeholdsløsningen nøye.

Dekontaminer linsene hver gang du fjerner de fra øyet for å eliminere bakterier og for å være sikker på at det er behagelig å bruke linsene uten risiko.

Endre ikke vedlikeholdssystemet som spesialisten har anbefalt deg å bruke.

Bruk aldri vedlikeholdsprodukter for harde linser eller som er oksyngjennomtrengelige, da dette kan skade de myke linsene. Rengjør etuiet regelmessig i samsvar med angivelsene på vedlikeholdsproduktet.

### KONTRAINDIKASJONER

Bruk ikke legemidler for øyne (øyedråper eller andre øyeprodukter) uten å ha rådført deg med spesialisten.

Rengjør ikke linsene eller etuiet med vann fra kranen.

Bruk verken spytt eller husholdningsmidler til å vedlikeholde linsene: Bruk kun de produktene som spesialisten har anbefalt deg.

Endre ikke merke på pleieprodukt uten å rådføre deg med spesialisten først.

La ikke linsene komme i kontakt med hårspray eller andre kosmetiske sprayprodukter.

Husk å fjerne linsene før du legger deg (se avsnittet om forholdsregler ved bruk).

Det frarådes å bruke de myke linsene når du tar et bad eller en dusj eller når du skal i bassenget eller bade i havet.

Bruk ikke linsene hvis du eksponeres for farlig eller irriterende røyk.

Graviditet og visse legemidler kan forstyrre tåresekresjonen: Ta dette opp med spesialisten.

Det frarådes å bruke linsene ved øyesykdom og i omgivelser med lav luftighet (fly, under hårtørker hos frisøren, osv.).

Hvis du merker følgende symptomer: irriteret eller rødt øye, følelse av ubehag, tåreflod, nedsatt synsstyrke, dårlig syn, osv., fjerner du linsen og renser den. Hvis du fremdeles kjenner ubehag, ta kontakt med spesialisten.

### BIVIRKNINGER

Bivirkninger som kan inntreffe ved bruk av alle typer linser, og som krever at du slutter å bruke linsene, og tar kontakt med en spesialist:

- Irritert øye, følelse av ubehag, tåreflod
- Vaskularisasjon, abrasjon, sår, byll
- Lysksykhet

## E

### Instrucciones de uso

### Guía para utilizar las lentillas blandas

Este folleto contiene información importante; léalo y guárdelo para consultarlo en el futuro. Las lentillas son dispositivos sanitarios y siempre deben ser adaptados por un especialista en lentillas de contacto. Para asegurar el uso correcto, es importante que siga todas las instrucciones de su especialista y las instrucciones de uso mencionadas en el envase de sus lentillas y productos de limpieza.

**INDICACIONES:**

Las lentillas blandas son lentillas de contacto diurnas, que se deben renovar trimestral, semestral o anualmente para tratar la miopia, la hipermetropía, el astigmatismo y la presbicia en corneas regulares.

En niños y jóvenes menores de 20 años, las lentillas AMYOPIC también pueden retrasar el desarrollo de la miopia.

**RENOVACIÓN RECOMENDADA:**

Trimestral, semestral o anual, según corresponda.

**ENVASE:**

Las lentillas están envasadas en un frasco estéril que contiene una solución salina. El frasco está sellado con un sistema inviolable hasta la primera apertura. Si el envase está dañado, no utilice las lentillas.

**En la etiqueta consta la siguiente información:**

<span></span>	El nombre comercial de la lentilla
<span></span>	El nombre del material
<span></span>	El nombre y la dirección del fabricante
<span></span>	
<span></span> <b>SN</b>	El número de serie
<span></span> <b>CE</b> <small>0459</small>	Cumplimiento de las normas europeas de higiene y seguridad y número del organismo certificador
<span></span> <b>🗑</b>	Fecha de vencimiento
<span></span> <b>STERILE</b> <b>1</b>	Esterilizado con vapor de agua
<span></span> <b>i</b>	Consulta del aviso
<span></span> <b>🚫</b>	No abrir si el envase está dañado

### PRECAUCIONES

Su especialista le dará instrucciones específicas sobre cómo cuidar sus lentillas, cómo colocárselas y cómo desecharlas. Siempre lávese y séquese bien las manos antes de ponerse o sacarse las lentillas.

No use las lentillas cuando estén dañadas.

Después del uso y antes de volver a usarlas, las lentillas deben quitarse, limpiarse y descontaminarse con los productos de limpieza recomendados por su especialista.

Estas lentillas están diseñadas para uso diurno: colóquelas a la mañana y séquelas a la noche.

El periodo mínimo de uso recomendado para que las lentillas AMYOPIC sean efectivas es de 10 horas al día o más, dependiendo de la tolerancia fisiológica.

Séquese las lentillas siempre antes de acostarse.

Si no use las lentillas durante varios días, consulte las instrucciones de la solución de mantenimiento antes de volver a ponerseas.

Use siempre gafas diseñadas para sus características visuales (en caso de que deba sacarse las lentillas).

**Para evitar la alteración del material o de la geometría de las lentillas, es fundamental renovarlas cada 3 meses, 6 meses, o todos los años según la indicación que aparece en el frasco de la lentilla.**

**Respete las citas previstas por su médico, que son fundamentales para controlar y supervisar su adaptación.**

### CÓMO COLOCARSE LAS LENTILLAS

La colocación de las lentillas de contacto implica una sucesión de gestos simples que deben llevarse a cabo respetando ciertas reglas básicas de higiene.

- Antes de tocar las lentillas, lávese y enjuáguese las manos; luego, séquese las con un paño limpio y sin pelusas.

- No use las uñas largas.

- La colocación y la extracción deben realizarse sobre una superficie plana, limpia e iluminada.

- Si tiene que manipular las lentillas sobre un fregadero, asegúrese de que el orificio de drenaje está tapado.

- Siempre recomianda colocarse las lentillas después de la rutina de higiene matinal, antes de maquillarse y sacárselos antes de la rutina nocturna de higiene y eliminación del maquillaje.

- Para evitar cualquier confusión entre la lentilla derecha y la izquierda, se recomienda proceder siempre en el mismo orden: por ejemplo, primero colocarse la derecha y luego la lentilla izquierda.

- Siempre verifique antes de colocarse las **lentillas en los ojos que no estén al revés (figura 1 y 2)**: colóquese la lentilla en el dedo índice para verificar su forma.

- Use el dedo medio de una mano y el de la otra mano para abrirse los párpados

- Incline el rostro hacia el espejo, mírello fijamente y acerque la lentilla para que entre en contacto con la córnea (Figura 3)

- Espere unos segundos y luego suelte suavemente los párpados.

- Repita la misma operación con la lentilla izquierda.

- Verifique su visión después de la colocación, mirando hacia la derecha y la izquierda.

### CÓMO SACARSE LAS LENTILLAS

- Mire hacia arriba y baje el párpado inferior con el dedo medio.

- Retire la lentilla del ojo con cuidado, con las puntas del dedo índice y del pulgar (Figura 4).

- Repita la misma operación con la lentilla izquierda.

### MANTENIMIENTO

Es de suma importancia cuidar adecuadamente sus lentillas. Siempre siga las instrucciones de los productos de limpieza al pie de la letra.

Desinfecte las lentillas cada vez que las extraiga para eliminar las bacterias y asegurarse de que su uso sea cómodo y seguro. No cambie el sistema de mantenimiento que su especialista le haya recomendado.

Nunca utilice los productos de mantenimiento de las lentillas rígidas ni productos permeables al oxígeno, porque esto podría deteriorar sus lentillas blandas.

Limpie el estuche con la frecuencia indicada por los productos utilizados para el cuidado de la lentilla.

### KONTRAINDICACIONES

No tome medicamentos para la vista (colirios o otros productos oftálmicos) sin consultar a su especialista.

No limpie las lentillas ni el estuche con agua del grifo.

No limpie las lentillas con saliva ni con productos de limpieza para el hogar: solo use los productos recomendados por su especialista.

No cambie la marca de su producto de limpieza sin consultar a su especialista.

Asegúrese de que las lentillas no entren en contacto con laca para el cabello u otros productos cosméticos en aerosol. No duerma con las lentillas puestas (ver Precauciones).

Saque las lentillas blandas antes de bañarse y ducharse, así como para bañarse en una piscina o en el mar.

No use las lentillas si está expuesto a humos peligosos o irritantes.

El embarazo y algunos medicamentos pueden interferir con la secreción de lágrimas: consulte a su especialista. No se recomienda usar lentillas en caso de sufrir una patología ocular y en atmósferas de baja higrimetría (avión, secador de pelo de pie en la peluquería).

Si nota los siguientes síntomas: ojo iritado, enrojecimiento, incomodidad, lagrimeo, pérdida de la agudeza visual o mala visión, etc., quite la lentilla y límpiela. Si la incomodidad persiste, consulte a su especialista.

### EFFECTOS SECUNDARIOS

Posibles efectos secundarios con cualquier tipo de lentillas, que requieren la interrupción del tratamiento y la consulta de un especialista:

- Ojo iritado, sensación de malestar, lagrimeo
- Vascularización, abrasión, ulceración, abscesos
- Fotofobia

## DAN

### Brugsvejledning

### Brugsvejledning til bløde linser

Denne folder indeholder vigtige informationer. Læs den, og opbevar den til senere brug.

Linserne er et medicinsk produkt og skal altid tilpasses af en kontaktlinsespecialist. For at kunne bruge dem korrekt, er det vigtigt, at du følger alle instruktioner fra din optiker og de anbefalinger, der er nævnt på emballagen til linsene og rensedropperne.

**ANVENDELSE:**

De bløde linser er corneale linser til endagsbrug, 3-måneders, 6 måneders eller helårsbrug, til behandling af nærsymethed, langsynthet, byrningsfejl og gammelsynhed på regulære hornhinder.

Hos børn og unge under 20 år kan AMYOPIC linserne bidrage til at bremse udviklingen af nærsymethed.

**ANBEFALET FORNYELSE:**

Hver tredje eller sjette måned, eller hvert år afhængigt af typen.

**PAKNING:**

Linserne er pakket i en steril beholder indeholdende en saltopløsning. Beholderen er forsejlet frem til første gang den åbnes. Hvis pakningen er beskadiget, må linsene ikke bruges.

**På etiketten er følgende informationer anført:**

<span></span>	Linsens handelsnavn
<span></span>	Materialets betegnelse
<span></span>	Producentens navn og adresse
<span></span>	
<span></span> <b>SN</b>	Serienummer
<span></span> <b>CE</b> <small>0459</small>	EU-overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedskrav og nummeret på det certificerende organ
<span></span> <b>🗑</b>	Senest anvendelsesdato
<span></span> <b>STERILE</b> <b>1</b>	Sterilisering med vanddamp
<span></span> <b>i</b>	Læs vejledningen
<span></span> <b>🚫</b>	Må ikke åbnes, hvis emballagen er beskadiget

### FORHOLDSREGLER FOR BRUG

Din optiker giver nøjagtige instruktioner om rengøring af linserne, hvordan de sættes i og tages ud.

Vask og tør altid hænderne omhyggeligt, før du sætter linserne i eller tager dem ud.

Sæt ikke linsene i, hvis de er beskadigede.

Når du har taget linsene ud, og før de skal bruges igen, rengøres og steriliseres med de rensedrokker, din optiker har anbefalet.

Disse linser er beregnet til brug om dagen: sæt dem i om morgenen og tag dem ud om aftenen.

For at opnå den maksimale effekt af AMYOPIC linserne anbefales det at bære dem i mindst 10 timer om dagen afhængigt af ens fysiologiske toleranse.

Tag altid linsene ud, før du går i seng.

Hvis du ikke bruger dine linser i nogle dage, henvises til brugsvejledningen for renseskåben, før de bruges igen.

Sørg altid for at have Brillene dine i tilfælde du bliver nødt til at tage linsene ud).

**For at undgå, at der sker materialeforandringer eller forandringer i linsernes form, er det af yderste vigtighed at forny dem hver tredje eller sjette måned eller hvert år, afhængigt af den anvisning, der findes på beholderen.**

**Overhold planlagte aftaler med din optiker eller øjenlæge, da det er væsentligt for kontrol og opfølgning af tilpassingen.**

## CE 0459 (Year of authorisation of the affixing: 2011)

Update Juillet 2019

PRECILENS - 25 rue Auguste Perret - France



Keep out of the reach of children.



CE 0459 (année d'autorisation de l'aposition : 2011)

Update Juillet 2019

PRECILENS - 25 rue Auguste Perret - France



Tenir hors de la portée des enfants.



## GB Recommendations for use Guide to the use of your soft lenses

This leaflet contains important information; read it and keep it for future reference.

Lenses are medical devices and must always be adjusted by a contact lens specialist. For correct use, it is important that you follow all the instructions given by your specialist and all the recommendations given on the packaging of your lenses and maintenance products.

**INSTRUCTIONS:**

Soft lenses are corneal lenses for daytime wear, changing them every three months, six months or once a year, to correct short-sightedness, long-sightedness, astigmatism and presbyopia on regular corneas.

In children and young people under 20 years old, AMYOPIC contact lenses can slow down the progression of myopia.

**RECOMMENDED RENEWAL:**

Every three months, every six months or once a year, as applicable.

**PACKAGING:**

The lenses are packaged in a sterile bottle containing a saline solution. The bottle is fitted with a tamper-proof system until first opening. If packaging is damaged, do not use the lens.

**The label provides the following information:**

<span></span>	The lens brand name
<span></span>	The name of its material
<span></span>	The name and address of the manufacturer
<span></span>	The serial number
<span></span>	European conformity with health and safety requirements and certifying organisation number
<span></span>	Expiry date
<span></span>	Steam sterilisation
<span></span>	Leaflet consultation
<span></span>	Do not open if the packaging is damaged

#### PRECAUTIONS FOR USE

Your specialist will give you precise instructions on how to look after your lenses, put them in and take them out.

Always wash and dry your hands thoroughly before putting your lenses in or taking them out.

Never use damaged lenses.

After use and before re-use, the lenses must be taken out, cleaned and decontaminated using the maintenance products your specialist has recommended.

These lenses are designed to be worn by day; put them in the morning and take them out at night.

The minimum recommended time for wearing AMYOPIC lenses for them to be effective is 10 hours a day or more depending on physiological tolerance.

Always take your lenses out before going to bed.

If you do not wear your lenses for several days, refer to the information about your maintenance solution before re-using them. Always make sure you have your glasses with you (in case you find yourself obliged to take your lenses out).

**To avoid any alteration to the material or shape of your lenses, make sure you change them every 3 months, 6 months or year, as indicated on the lens bottle.**

**Make sure that you attend the scheduled appointments with your practitioner; these are essential to monitor any changes.**

## F Conseils d'utilisation Guide d'utilisation de vos lentilles souples

Ce livret contient des informations importantes, lisez-le et conservez-le pour de futures utilisations.

Les lentilles sont des dispositifs médicaux et doivent toujours être adaptées par un spécialiste en lentilles de contact. Pour un usage correct, il est important que vous suivez toutes les instructions de votre spécialiste et les conseils d'utilisation mentionnés sur l'emballage de vos lentilles et des produits d'entretien.

**INDICATIONS :**

Les lentilles souples sont des lentilles cornéennes en port diurne, à renouvellement trimestriel, semestriel ou annuel, pour le traitement de la myopie, l'hypermétropie, l'astigmatisme et la presbytie sur des cornées régulières.

Chez l'enfant et le jeune avant 20 ans, les lentilles AMYOPIC peuvent permettre de freiner l'évolution de la myopie.

**RENOUVELLEMENT CONSEILLÉ :**

Trimestriel, semestriel ou annuel selon les cas.

**CONDITIONNEMENT :**

Les lentilles sont conditionnées dans un flacon stérile contenant une solution saline. Le flacon est équipé d'un système d'inviolabilité jusqu'à la première ouverture. Si le conditionnement est endommagé, la lentille ne doit pas être utilisée.

**Sur l'étiquette sont mentionnées les informations suivantes :**

<span></span>	Le nom commercial de la lentille
<span></span>	Le nom de son matériau
<span></span>	Les nom et adresse du fabricant
<span></span>	Le numéro de série
<span></span>	Conformité européenne aux exigences de santé et de sécurité et Numéro de l'organisme certificateur
<span></span>	Date limite d'utilisation
<span></span>	Stérilisation utilisant la vapeur d'eau
<span></span>	Consultation de la notice
<span></span>	Ne pas ouvrir si conditionnement endommagé

#### PRECAUTIONS D'UTILISATION

Votre spécialiste vous donnera toutes les instructions précises sur l'entretien de vos lentilles, leur pose et leur retrait.

Lavez et séchez-vous toujours les mains soigneusement avant de mettre ou retirer vos lentilles.

Ne mettez pas vos lentilles quand elles sont endommagées.

Après usage et avant de les réutiliser, les lentilles doivent être retirées, nettoyées et décontaminées avec les produits d'entretien que votre spécialiste vous a recommandés.

Ces lentilles sont destinées à être portées la journée : mettez-les le matin et retirez-les le soir.

Le temps de port minimum recommandé pour une bonne efficacité des lentilles AMYOPIC est de 10h par jour ou plus en fonction de la tolérance physiologique.

Enlevez toujours vos lentilles avant de vous coucher.

Si vous ne portez pas vos lentilles plusieurs jours, reportez-vous à la notice de votre solution d'entretien avant de les réutiliser. Ayez toujours avec vous des lunettes adaptées à votre vue (au cas où vous seriez obligé de retirer vos lentilles).

**Pour éviter une altération du matériau ou de la géométrie de vos lentilles, il est primordial de les renouveler tous les 3 mois, 6 mois ou tous les ans selon l'indication mentionnée sur le flacon de la lentille.**

**Respectez les rendez-vous planifiés par votre praticien qui sont indispensables au contrôle et suivi de votre adaptation.**

#### METTRE VOS LENTILLES

La manipulation des lentilles de contact est une succession de gestes simples qu'il convient d'effectuer en respectant certaines règles élémentaires d'hygiène.

- Avant chaque manipulation, les mains doivent être lavées, rincées, puis essuyées avec un linge propre et sans peluche.

- Evitez de porter des ongles longs.

- La pose et le retrait doivent se faire au-dessus d'une surface plane, propre et éclairée.

- Si vous devez manipuler vos lentilles au-dessus d'un lavabo, assurez-vous que l'orifice d'évacuation soit bouché.

- Il est recommandé de mettre ses lentilles après la toilette du matin avant le maquillage et de les ôter avant la toilette du soir et le démaquillage.

- Afin d'éviter toute confusion entre la lentille droite et la lentille gauche, il est conseillé de procéder toujours dans le même ordre : par exemple en premier la lentille droite puis la lentille gauche.

- Vérifiez toujours avant de la mettre sur l'œil que la lentille n'est pas à l'envers (figure 1 et 2) : **placez la lentille sur votre index pour vérifier sa forme.**

- Utilisez le majeur d'une main et celui de l'autre main pour ouvrir les paupières

- Inclinez le visage vers le miroir, regardez fixement celui-ci et approchez la lentille pour qu'elle entre en contact avec la cornée (figure 3)

- La maintenir quelques secondes puis relâchez doucement les paupières.

- Répétez la même opération pour la lentille gauche.

- Vérifiez votre vision après la pose : à droite comme à gauche.

#### ENLEVER VOS LENTILLES

- Regardez vers le haut et abaissez votre paupière inférieure avec votre majeur.

- Enlevez la lentille avec précautions de votre œil en utilisant le bout de votre index et de votre pouce (figure 4).

- Répétez la même opération pour la lentille gauche.

#### ENTRETIEN

Il est essentiel de bien entretenir vos lentilles. Suivez toujours précisément les instructions des produits d'entretien.

Décontaminez vos lentilles chaque fois que vous les enlevez pour éliminer les bactéries et pour être sûr de les porter confortablement et sans risque.

Ne changez pas le système d'entretien que votre spécialiste vous a recommandé.

N'utilisez jamais les produits d'entretien pour lentilles rigides ou perméables à l'oxygène au risque de détériorer vos lentilles souples.

Nettoyez régulièrement votre étui selon les indications des produits utilisés pour l'entretien des lentilles.

#### CONTRE-INDICATIONS

N prenez pas de médicaments pour les yeux (collyre ou tout autre produit ophtalmique) sans consulter votre spécialiste.

Ne nettoyez pas vos lentilles ou votre étui à l'eau du robinet.

N'utilisez ni votre salive ni aucun produit ménager pour l'entretien de vos lentilles : utilisez uniquement les produits recommandés par votre spécialiste.

Ne changez pas la marque de votre produit d'entretien sans consulter votre spécialiste.

Ne mettez pas vos lentilles en contact avec de la laque ou tout autre produit cosmétique en aérosol.

Ne gardez pas vos lentilles pour dormir (voir § précautions d'utilisation).

Le port des lentilles souples est déconseillé lors de bains et douches ainsi que pour des baignades en piscine ou en mer.

Ne portez pas vos lentilles si vous êtes exposé aux fumées dangereuses ou irritantes.

La grossesse ainsi que certains médicaments peuvent perturber la sécrétion lacrymale : parlez-en à votre spécialiste
Le port des lentilles est déconseillé en cas de pathologie oculaire et dans des atmosphères de faible hygrométrie (avion, casque chez le coiffeur...)

Si vous constatez les symptômes suivants : œil irrité, rouge, sensation d'inconfort, larmolement, chute d'acuité ou mauvaise vision .....retirez la lentille et nettoyez-la. Si la gêne persiste consultez votre spécialiste.

#### EFFETS SECONDAIRES

Effets secondaires possibles pour tout port de lentilles nécessitant l'arrêt du port des lentilles et la consultation d'un spécialiste :

- Œil irrité, sensation d'inconfort, larmolement
- Vascularisation, abrasion, ulcération, abcès
- Photophobie

## D Anwendungshinweise Gebrauchsanweisung für Ihre weichen Kontaktlinsen

Diese Broschüre enthält wichtige Informationen. Lesen Sie sie durch und heben Sie sie für künftigen Gebrauch auf. Kontaktlinsen sind Medizinprodukte und müssen stets von einem Kontaktlinsenspezialisten angepasst werden. Für den richtigen Gebrauch ist es wichtig, dass Sie alle Anweisungen Ihres Spezialisten sowie die Hinweise aus der Gebrauchsanweisung auf der Verpackung Ihrer Linsen und der Pflegeprodukte befolgen.

**ANWENDUNGSGEBIETE:**

Weiche Kontaktlinsen sind Kontaktlinsen, die tagsüber zu tragen und alle drei, sechs oder zwölf Monate auszutauschen sind. Sie dienen zur Bendandlung von Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit, Hornhautverkrümmung und Alterssichtigkeit bei gleichmäßiger Hornhaut. Bei Kindern und Jugendlichen unter 20 Jahren können AMYOPIC-Kontaktlinsen die Entwicklung von Kurzsichtigkeit hemmen.

**EMPOFOHLENS AUSTAUSCHINTERVALL:**

Alle drei, sechs oder zwölf Monate, je nach Empfehlung Ihres Spezialisten.

**VERPACKUNG:**

Die Kontaktlinsen sind in einem sterilen Fläschchen mit Kochsalzlösung verpackt. Das Fläschchen ist bis zum ersten Öffnen mit einem Sicherheitssystem geschützt. Wenn die Verpackung beschädigt ist, darf die Kontaktlinse nicht verwendet werden.

**Auf dem Etikett sind folgende Informationen zu finden:**

<span></span>	Handelsname der Linse
<span></span>	Bezeichnung des Materials
<span></span>	Name und Adresse des Herstellers
<span></span>	Seriennummer
<span></span>	CE-Kennzeichnung für Konformität mit den europäischen Anforderungen für Gesundheit und Sicherheit sowie Nummer der Zertifizierungsstelle
<span></span>	Verfallsdatum
<span></span>	Sterilisation mit Wasserdampf
<span></span>	Lesen der Gebrauchsanweisung
<span></span>	Nicht öffnen, wenn die Packung beschädigt ist

#### VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG

Ihr Spezialist gibt Ihnen alle genauen Anweisungen zur Pflege, zum Einsetzen und zum Herausnehmen Ihrer Kontaktlinsen. Waschen und trocknen Sie sich stets gründlich die Hände, ehe Sie Ihre Kontaktlinsen einsetzen oder herausnehmen. Setzen Sie keine beschädigten Linsen ein. Nach Gebrauch und vor erneutem Einsetzen müssen die Linsen entnommen, gereinigt und mit den Pflegeprodukten desinfiziert werden, die Ihr Spezialist Ihnen empfiehlt. Diese Kontaktlinsen sind zum Tragen tagsüber gedacht: Setzen Sie sie morgens ein und nehmen Sie sie abends wieder heraus. Für gute Wirksamkeit beträgt die empfohlene Mindesttragezeit von AMYOPIC-Kontaktlinsen 10 Stunden täglich oder mehr, je nach physiologischer Verträglichkeit. Nehmen Sie Ihre Linsen vor dem Schlafengehen immer heraus. Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über mehrere Tage hinweg nicht tragen, dann lesen Sie in der Packungsbeilage Ihrer Pflegelösung nach, ehe Sie sie wieder einsetzen. Tragen Sie stets eine Brille in Ihrer Sehkärke bei sich (für den Fall, dass Sie Ihre Kontaktlinsen herausnehmen müssen). **Um eine Veränderung des Materials oder der Geometrie Ihrer Kontaktlinsen zu vermeiden, ist es sehr wichtig, diese alle 3, 6 oder 12 Monate auszutauschen, je nach den Angaben auf der Verpackung.** Halten Sie die geplanten Termine bei Ihrem Spezialisten ein, denn diese sind zur Kontrolle und Nachbeobachtung sehr wichtig.

#### EINSETZEN IHRER LINSEN

Die Kontaktlinsen werden in einer festen Reihenfolge einfacher Handgriffe gehandhabt, die dabei hilft, bestimmte elementare Hygieneregeln einzuhalten.

- Vor jeder Handhabung müssen die Hände gewaschen, abgespült und dann mit einem sauberen und fusselfreien Tuch getrocknet werden.

- Vermeiden Sie lange Fingernägel.

- Das Einsetzen und Herausnehmen muss über einer ebenen, sauberen und freien Oberfläche erfolgen.

- Wenn Sie Ihre Linsen über einem Waschtischen handhaben müssen, achten Sie darauf, dass der Abfluss verschlossen ist.

- Es wird empfohlen, die Linsen nach der Morgen-toilette und nach dem Schminken einzusetzen und vor der Abendtoilette sowie vor dem Abschminken wieder herauszunehmen.

- Um eine Verwechslung der rechten und der linken Linse zu vermeiden, sollte immer in derselben Reihenfolge vorgegangen werden: zuerst beispielsweise immer die rechte Linse und dann die linke.

- Prüfen Sie vor dem Einsetzen in das Auge stets, dass sie nicht falscherhand gebogen ist (Abbildung 1 und 2). **Legen Sie die Linse dazu auf Ihren Zeigefinger und prüfen Sie ihr Form.**

- Öffnen Sie die Augenlider mit dem Mittelfinger jeder Hand

- Neigen Sie Ihr Gesicht zum Spiegel, blicken Sie starr hinein und nähern Sie die Linse an, bis Sie Kontakt zur Hornhaut hat (Abbildung 3).

- Halten Sie sie noch einige Sekunden und lassen Sie dann vorsichtig die Lider los.

- Wiederholen Sie dieses Verfahren mit der linken Kontaktlinse.

- Prüfen Sie Ihre Sehfähigkeit nach dem Einsetzen rechts wie links.

#### HERAUSNEHMEN IHRER LINSEN

- Blicken Sie nach oben und ziehen Sie Ihr Unterlid mit dem Mittelfinger nach unten.

- Entfernen Sie die Kontaktlinse vorsichtig mit der Spitze Ihres Zeigefingers und Daumens aus dem Auge (Abbildung 4).

- Wiederholen Sie dieses Verfahren mit der linken Kontaktlinse

#### PFLEGE

Es ist sehr wichtig, Ihre Linsen gut zu pflegen. Befolgen Sie stets genau die Anweisungen zum Pflegeprodukt.

Desinfizieren Sie Ihre Kontaktlinsen jedes Mal, wenn Sie sie herausnehmen, um Bakterien zu entfernen und um für ein komfortables und risikofreies Tragen zu sorgen.

Wechseln Sie nicht das Pflegesystem, das Ihr Spezialist Ihnen empfohlen hat.

Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel für formstabile oder sauerstoffdurchlässige Kontaktlinsen, denn dadurch würden Sie Ihre weichen Linsen möglicherweise beschädigen.

Reinigen Sie regelmäßig Ihren Aufbewahrungsbehälter nach den Anweisungen Ihrer Kontaktlinsenpflegeprodukte.

#### GEGENANZEIGEN

Nehmen Sie keine Augenmedikamente (Augentropfen oder andere medizinische Produkte fürs Auge), ohne Ihre Spezialisten zu fragen. Reinigen Sie Ihre Kontaktlinsen oder Ihren Aufbewahrungsbehälter nicht mit Leitungswasser. Verwenden Sie weder Speichel noch irgendwelche Haushaltsprodukte zur Pflege Ihrer Kontaktlinsen. Verwenden Sie ausschließlich die Produkte, die Ihr Spezialist Ihnen empfiehlt.

Wechseln Sie nicht die Marke Ihrer Pflegeprodukte, ohne Ihren Spezialisten zu fragen.

Bringen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht in Kontakt mit Haarspray oder anderen Kosmetikprodukten aus dem Zerstäuber.

Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht beim Schlafen (siehe „Vorichtsmaßnahmen bei der Anwendung“). Es wird nicht empfohlen, weiche Kontaktlinsen beim Baden und Duschen zu tragen, auch nicht beim Baden im Schwimmbad oder in Gewässern.

Tragen Sie Ihre Linsen nicht, wenn Sie gefährlicher oder reizendem Rauch ausgesetzt sind. Eine Schwangerschaft und bestimmte Medikamente können die Tränenproduktion beeinträchtigen: Sprechen Sie darüber mit Ihrem Spezialisten.

Das Tragen von Kontaktlinsen wird nicht empfohlen bei Augenerkrankungen sowie bei sehr trockener Umgebungsluft (Flugzeug, Trockenhaube beim Friseur...).

Wenn Sie folgende Symptome feststellen: Augenreizung, Rötung, unangenehmes Gefühl, Tränenfluss, Rückgang der Sehschärfe oder schlechtes Sehen... , nehmen Sie die Kontaktlinse heraus und reinigen Sie sie. Wenn das Problem weiterbesteht, wenden Sie sich an Ihren Spezialisten.

#### NEBENWIRKUNGEN

Folgende Nebenwirkungen sind durch das Tragen der Kontaktlinsen möglich, die es erforderlich machen, das Tragen der Linsen einzustellen und einen Spezialisten aufzusuchen:

- Augenreizung, unangenehmes Gefühl, Tränenfluss
- Vaskularisation, Abrasion, Geschwürbildung, Abszess
- Photophobie

## NL Richtsnoeren voor veilig gebruik Gebuiikershandleiding voor uw zachte of soepele lenzen

Dit boekje bevat belangrijke informatie, lees het zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstig gebruik. De lenzen zijn medische hulpmiddelen en moeten altijd door een specialist in contactlenzen worden aangepast. Voor correct gebruik is het belangrijk dat u alle instructies van uw specialist en de gebruiksaanwijzing op de verpakking van uw lenzen en onderhoudsproducten volgt.

**INDICATIONS:**

De zachte of soepele lenzen zijn contactlenzen voor gebruik overdag die driemaandelijks, halfjaarlijks of jaarlijks moeten worden vernieuwd, voor de behandeling van bijziendheid, verziendheid, astigmatisme en presbyopie op regelmatig hoornvlies. Bij kinderen en jongeren onder de 20 jaar kunnen AMYOPIC-lenzen de progressie van bijziendheid remmen.

**AANBEVOLEN vernieuwing**

Driemaandelijks, halfjaarlijks of jaarlijks, afhankelijk van het geval.

**VERPAKKING:**

De lenzen zitten verpakt in een steriele flacon met een zoutoplossing. De flacon is voorzien van een verzegelingsstelsysteem tot de eerste opening. Als de verpakking beschadigd is, mag de lens niet worden gebruikt.

**Op het etiket staat de volgende informatie:**

<span></span>	Het handelsmerk van de lens
<span></span>	De naam van het materiaal
<span></span>	De naam en adres van de fabrikant
<span></span>	Het serienummer
<span></span>	Voldoet aan de Europese veiligheids- en gezondheids Eisen. Het nummer van de certificatie-instelling
<span></span>	Uiterste gebruiksdatum
<span></span>	Sterilisatie met behulp van stoom
<span></span>	Raadpleging van de bijsluiter
<span></span>	Een beschadigde verpakking mag niet worden geopend.

#### VOORZORGSMATREGELEN VOOR GEBRUIK

Uw specialist zal u alle nauwkeurige instructies geven over het onderhouden van uw lenzen en over het inzetten en uitnemen ervan. Was en droog uw handen altijd zorgvuldig voordat u uw lenzen inzet of uitneemt.

Zet uw lenzen niet in wanneer ze beschadigt zijn.

Na gebruik, en voordat u de lenzen opnieuw gebruikt, moet u ze uithemen, schoonmaken en ontsmetten met de onderhoudsproducten die uw specialist u heeft aanbevolen.

Deze lenzen zijn bedoeld om overdag te worden gedragen: zet ze 's ochtends in et neem ze 's avonds uit. De aanbevolen minimale draagtijd voor een goede efficiëntie van AMYOPIC-lenzen is 10 uur per dag of meer, afhankelijk van de fysiologische tolerantie.

Verwijder altijd uw lenzen voordat u naar bed gaat.

Als u uw lenzen enkele dagen niet draagt, raadpleeg dan de bijsluiter van uw reinigingsoplossing voordat u ze opnieuw gebruikt.

Neem altijd een aan uw zicht aangepaste bril mee (voor het geval u uw lenzen moet uithemen).

**Om te voorkomen dat het materiaal of de geometrie van uw lenzen verandert, is het essentieel om ze elke 3 maanden, 6 maanden of jaarlijks te vernieuwen volgens de op de flacon van de lens vermelde indicatie.** Respecteer de geplande afspraken met uw arts die essentieel zijn voor de controle en de follow-up van uw aanpassing.

## S Användningsråd Användningsråd för mjuka linser

Den här broschyren innehåller viktig information. Läs och spara den för framtida bruk.

Linser är medicintekniska produkter som alltid kräver justering av en specialist som arbetar med kontaktlinser. Det är viktigt att du följer alla instruktioner från din specialist och samtliga användningsråd på kontaktlinsernas och linsvätskornas förpackningar, så att du använder dem korrekt.

**ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:**

Mjuka linser är linser är kontaktlinser som används under dagtid och byts ut tv, två eller en gång per år, för korrigering av myopi, hyperopi, astigmatism och presbyopi på regelbundna hornhinnor.

Hos barn och ungdomar under 20 år kan linserna AMYOPIC göra det möjligt att bromsa närsynthetens utveckling.

**REKOMMENDERAT BYTE:**

Tre, två eller en gång per år.

**FÖRPACKNING:**

Linserna är förpackade i en steril behållare som innehåller en desinficerande linsvätska. Behållaren är försedd med ett manipleringslitriff system som är intakt till det första öppningsförfallet. Om behållaren är skadad, får kontaktlinsern inte användas.

**På etiketten finns följande information:**

<span></span>	Kontaktlinsens handelsnamn
<span></span>	Kontaktlinsens materialnamn
<span></span>	Tillverkarens namn och adress
<span></span>	Serienummer
<span></span>	Europeisk överensstämmelse med hälso- och säkerhetskrav och certifieringsorganets nummer
<span></span>	Utgångsdatum
<span></span>	Sterilisering med vattenångna
<span></span>	Se instruktionerna
<span></span>	Får inte öppnas om behållaren har skadats

#### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Din specialist ger dig tydliga instruktioner om hur du ska sköta, sätta in och ta ut kontaktlinserna. Tvätta och torka alltid händerna ordentligt innan du sätter in eller tar ut kontaktlinserna.

Sätt inte in linserna om de är skadade.

När linserna har använts måste de tas ut, rengöras och desinficeras med linsvätskorna som din specialist har rekommenderat innan de används igen.

De här kontaktlinserna är avsedda att användas på dagen: de ska sättas in på morgonen och tas ut på kvällen. Den kortaste rekommenderade användningstiden för en god effektivitet av linserna AMYOPIC är 10 timmar per dag eller mer beroende på de medicinska toleransen.

Ta alltid ut kontaktlinserna innan du går och lägger dig.

Om flera dagar går utan att du har använt kontaktlinserna, ska du läsa anvisningarna som följer med l